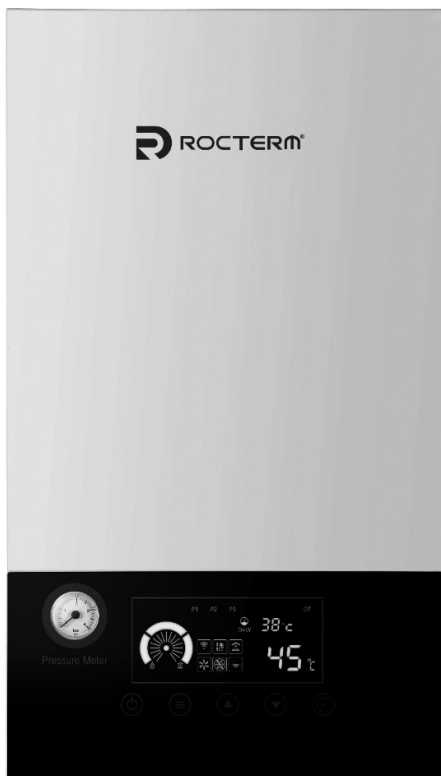


ЕЛЕКТРИЧНІ КОТЛИ



## ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА (Інструкція по експлуатації)



BW05, BW07, BW09, BW11, BW13, BW14, BW316, BW320, BW323, BW326

## Зміст

---

Правила техніки безпеки .....	5
Вимоги до експлуатації.....	6
Енергозбереження .....	6
Конструкція котла.....	7
Електрична схема.....	8
Технічні характеристики .....	9
Керівництво по встановленню .....	10
Керівництво користувача.....	15
Вирішення проблем.....	19
Гарантійні зобов'язання .....	20



З метою захисту навколишнього середовища, будь ласка, утилізуйте упаковку належним чином.

**Шановний покупець,  
вітаємо Вас з придбанням електричного обладнання ROCTERM!**

Будь ласка, уважно прочитайте Інструкцію та Гарантійні зобов'язання, так Ви можете отримати інформацію, яка дозволить Вам максимально ефективно і безпечно використовувати обладнання ROCTERM.

Для введення в експлуатацію та у випадку будь-якої необхідності втручання або планового технічного обслуговування, звертайтеся до авторизованих сервісних центрів: вони мають оригінальні запасні частини та спеціальну підготовку, проведenu виробником.

Інструкція та Гарантійні зобов'язання є невід'ємною та істотною частиною продукту та повинні бути передані новому користувачу у разі зміни власника або переходу права власності на виріб. Їх необхідно дбайливо зберігати та ретельно вивчити, оскільки вони містять важливі вказівки стосовно безпеки під час установлення, експлуатації та технічного обслуговування обладнання.

Інструкція містить технічну інформацію щодо встановлення електричного котла ТМ ROCTERM.

Щодо питань, не врегульованих Інструкцією, необхідно дотримуватись норм чинного законодавства та звичайних розумних заходів безпеки, встановлених для товарів такого роду.

Введення в експлуатацію має бути здійснене кваліфікованими фахівцями, відповідно до норм чинного законодавства. Введення в експлуатацію та обслуговування обладнання повинно здійснюватися відповідно до чинних правил, у відповідності до інструкцій заводу-виробника та уповноваженим персоналом, тобто особами, що мають специфічні технічні компетенції в галузі, пов'язаній із такими установкам, як того вимагає закон.

Неправильне введення в експлуатацію або монтаж приладу та/або окремих деталей електричного обладнання ROCTERM може призвести до шкоди майну та здоров'ю!

Обслуговування обладнання повинне проводитись кваліфікованим персоналом, а саме авторизованим сервісним центром.

Обладнання слід використовувати тільки згідно з цільовим призначенням.

Будь-яке інше використання є потенційно небезпечним.

У випадку помилки під час встановлення, експлуатації або технічного обслуговування, або у зв'язку з недотриманням норм законодавства чи інструкцій виробника, виробник звільняється від відповідальності за можливі збитки, а також скасовується гарантія на обладнання.

**Звертаємо Вашу увагу, що продавець не має повноважень вирішувати питання, щодо введення в експлуатацію, сервісного обслуговування та гарантійного ремонту обладнання ROCTERM.**

**Всі звернення, щодо введення в експлуатацію, сервісного обслуговування та гарантійного ремонту обладнання ROCTERM приймають авторизованими сервісними центрами виробника.**

Телефон і адресу найближчого авторизованого сервісного центру можна дізнатися у продавця або в мережі інтернет <https://rocterm.ua/uk/servisni-centri/>

- щорічне сервісне (технічне) обслуговування проведено не пізніше ніж за 15 календарних днів до дня закінчення гарантії,
- строк зберігання обладнання не перевищує 2-х років, з дня реалізації в роздрібній мережі.

Телефон і адресу найближчого авторизованого сервісного центру можна дізнатися у продавця або в мережі інтернет <https://rocterm.ua/uk/servisni-centri/>



Всі звернення, щодо введення в експлуатацію, сервісного обслуговування та гарантійного ремонту, приймають авторизованими сервісними центрами ВИРОБНИКА.

**!!! ПРОДАВЕЦЬ не має повноважень вирішувати питання, щодо введення в експлуатацію, сервісного обслуговування та гарантійного ремонту!!!.**

**Звертаємо Вашу увагу, що:**

Відповідно до п. 4 Постанови КМУ від 11.04.2002 №506 «Про затвердження Порядку гарантійного ремонту (обслуговування) або гарантійної заміни технічно складних побутових товарів» **виробник виконує свої гарантійні зобов'язання за умови дотримання споживачем правил користування.**

Відповідно до п. 18 Постанови КМУ від 11.04.2002 №506 «Про затвердження Порядку гарантійного ремонту (обслуговування) або гарантійної заміни технічно складних побутових товарів» **у разі виходу товару з ладу з вини споживача (невиконання правил експлуатації), відсутності передбачених експлуатаційними документами пломб, гарантійного талона споживач втрачає право на гарантійне обслуговування.**

Згідно з п. п. 1–4 ч. 3. ст. 4 Закону України «Про захист прав споживачів» **споживачі зобов'язані:**

- перед початком експлуатації товару уважно **ознайомитися з правилами експлуатації;**
- в разі необхідності роз'яснення умов та правил використання товару – **до початку використання товару звернутися за роз'ясненнями до продавця (виробника, виконавця) або до іншої вказаної в експлуатаційній документації особи, що виконує їх функції;**
- користуватися товаром згідно з його **цільовим призначенням** та дотримуватися умов (вимог, норм, правил), встановлених виробником товару (виконавцем) в експлуатаційній документації;
- з метою запобігання негативним для споживача наслідкам використання товару – застосовувати передбачені виробником в товарі засоби безпеки з дотриманням передбачених експлуатаційною документацією спеціальних правил, а в разі відсутності таких правил в документації – **дотримуватися звичайних розумних заходів безпеки, встановлених для товарів такого роду**

## Правила техніки безпеки

1. Цей прилад не призначений для використання особами (включно дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з пристроєм.
2. Встановлення котла та всі електричні та гідравлічні роботи повинні виконуватися кваліфікованим професійним монтажником. Всі монтажні роботи необхідно проводити при відключеному електроживленні та водопостачанні.
3. Ремонт та сервісне обслуговування обладнання повинні виконуватися кваліфікованим професійним спеціалістом.
4. Щоб уникнути несправностей: необхідно звернути увагу на деякі речі, наведені нижче;
  - Будь ласка, не втручайтеся в роботу з компонентами котла чи пов'язаного з ним обладнання.
  - Будь ласка, не обслуговуйте та не ремонтуйте котел самостійно.
  - Не можна руйнувати або видаляти непошкоджені частини котла, дозволяйте це робити лише уповноваженому спеціалісту
5. Щоб уникнути опіків: Зверніть увагу, що розлита гаряча вода може бути дуже гарячою.
6. Усунення витoku води з труб гарячого водопостачання:  
Якщо є витік між котлом і основним випускним отвором води, будь ласка, перекрийте випускний клапан холодної води. Потім попросіть спеціаліста усунути витік.
7. Щоб уникнути пошкодження котла низьким тиском, будь ласка, регулярно перевіряйте тиск опалювального обладнання, щоб переконатися, що котел працює нормально, додайте воду, поки котел залишається холодним. Коли тиск перевищує 3 бари, запобіжний клапан автоматично скине тиск.
8. Уникайте замерзання: якщо відключення електроенергії або індивідуальна температура в приміщенні була встановлена занадто низько, опалювальний котел може бути пошкоджений замерзанням.
  - У період морозів переконайтеся, що система опалювання продовжує працювати та отримує достатньо тепла незалежно від того, є люди чи ні.
  - Обов'язково зверніть увагу на попередження про захист від замерзання.
9. Профілактичні дії у разі збою електроживлення: під час встановлення цього котла спеціалісти підключили цей котел до електромережі. Що робити, якщо сталося збій електроживлення, і ви бажаєте, щоб котел міг продовжувати працювати через резервний генератор, переконайтеся, що технічні дані резервного генератора (частота, напруга, земля) повинні збігатися з технічними даними електромережі.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не вмикайте, якщо є ймовірність того, що вода в нагрівачі замерзла**

**Вхід води цього приладу не повинен бути з'єднаний з вхідною водою, отриманою з будь-якої іншої системи водонагріву.**



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей прилад не можна використовувати для подачі питної води.**

## Вимоги до експлуатації

---

### 1. Вимоги до середовища установки

Цей електричний котел можна встановити на стіні в підвалі, коморі, багатофункціональній кімнаті, вітальні.

### 2. Технічне обслуговування

- Не використовуйте абразиви чи миючі засоби, які можуть пошкодити фарбу.
- Не використовуйте спрей, розчинник або миючий засіб, що містить хлор.
- Для чищення панелі використовуйте вологу ганчірку з рідким милом.

### 3. Переробка та утилізація відходів

Котел і упаковка виготовлені з матеріалів, які підлягають переробці, не належать до побутового сміття, будь ласка, переконайтеся, що старе обладнання та аксесуари регулярно переробляються.

## Енергозбереження

---

1. Температуру слід регулювати відповідно до призначення кімнати, наприклад, немає необхідності встановлювати температуру 20°C для рідко використовуваної кімнати.

2. **Рівномірний нагрів:** Часткове опалення приміщення є неправильне для енергозбереження, нагрів усіх кімнат у будинку повинен бути рівномірним відповідно до цільового використання приміщення. Це сприяє вищому комфорту та робочим умовам опалення.

### 3. Клапан регулювання тепла та регулятор температури в приміщенні:

Будь ласка, встановіть регулюючий клапан тепла для кожного радіатора, він може точно підтримувати задану температуру в приміщенні.

Будь ласка, відкрийте вентилі всіх радіаторів у кімнаті, де встановлено регулятор внутрішньої температури. Якщо ні, два контрольні пристрої можуть впливати одне на одного та вплинути на якість керування.

4. Будь ласка, не використовуйте будь-які меблі, віконні завіси або інші предмети, щоб закривати контролер, контролер повинен виявляти циркуляцію повітря в приміщенні без обмежень.

5. У період подачі опалення можна провітрити, але не відкривати вікна повністю.

Провітрювання за короткий час економить більше енергії, ніж тримати вікна відкритими. Коли ви відкриваєте вікна, будь ласка, закрийте всі клапани регулювання тепла. Або встановити найнижчу температуру.

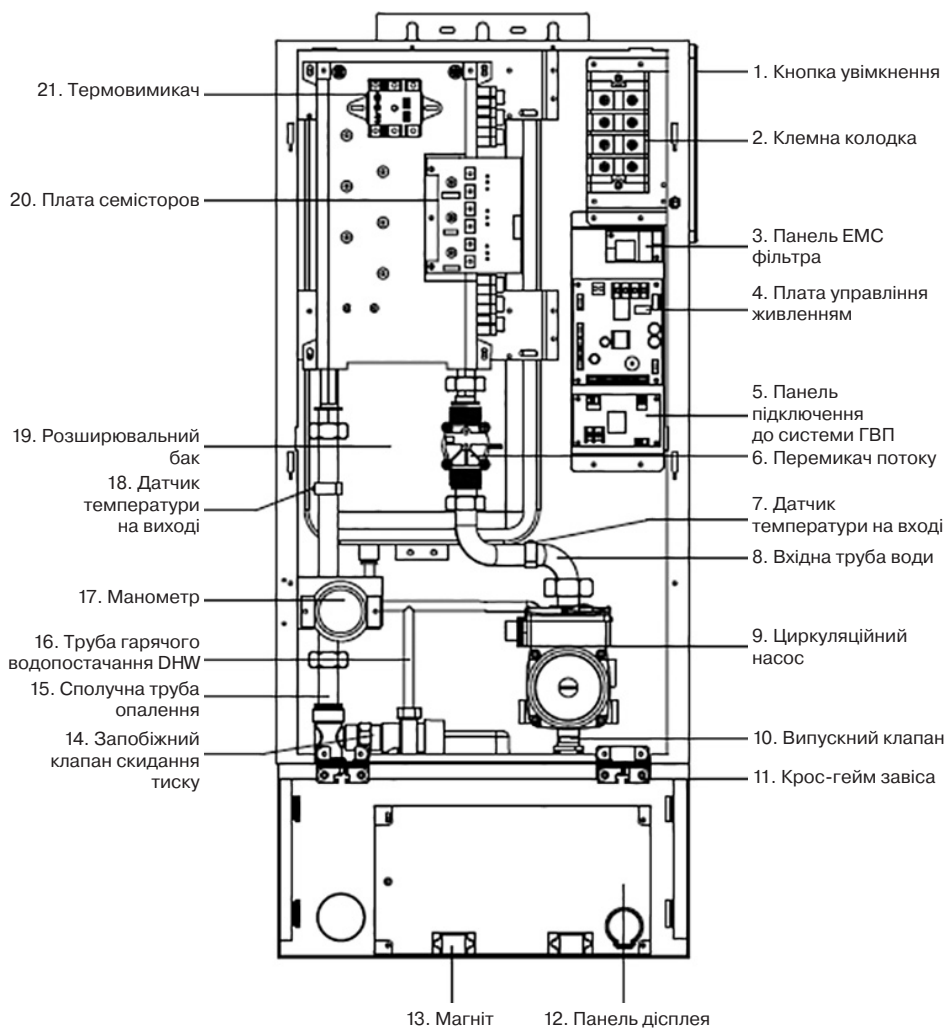
6. Котел підтримує низькотемпературний режим роботи. Під час сну або коли вдома немає людей, встановіть низьку температуру; поки вдома тривалий час немає людини, просто тримайте котел на режимі незамерзання.

7. Налаштування відповідного режиму роботи в іншому середовищі та в інший сезон.

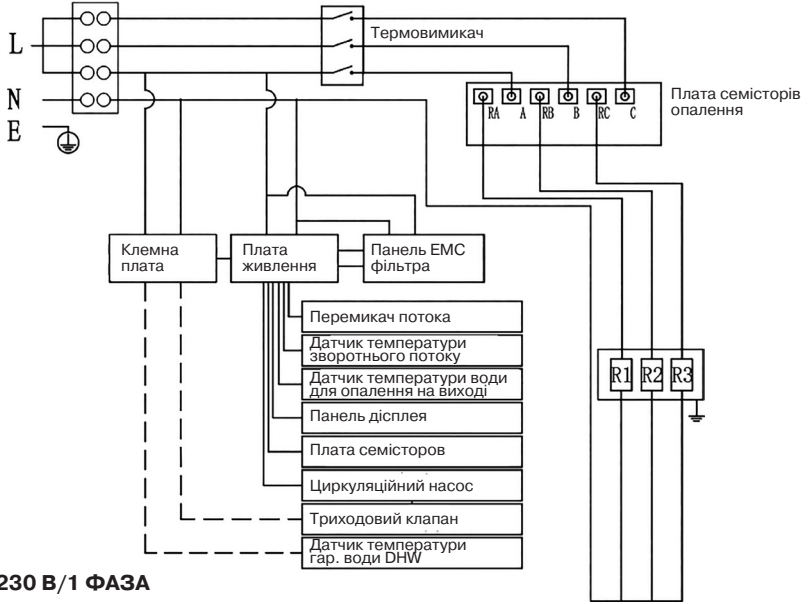
8. Установіть відповідну температуру води.

9. Свідома економія води теж сприяє енергозбереженню.

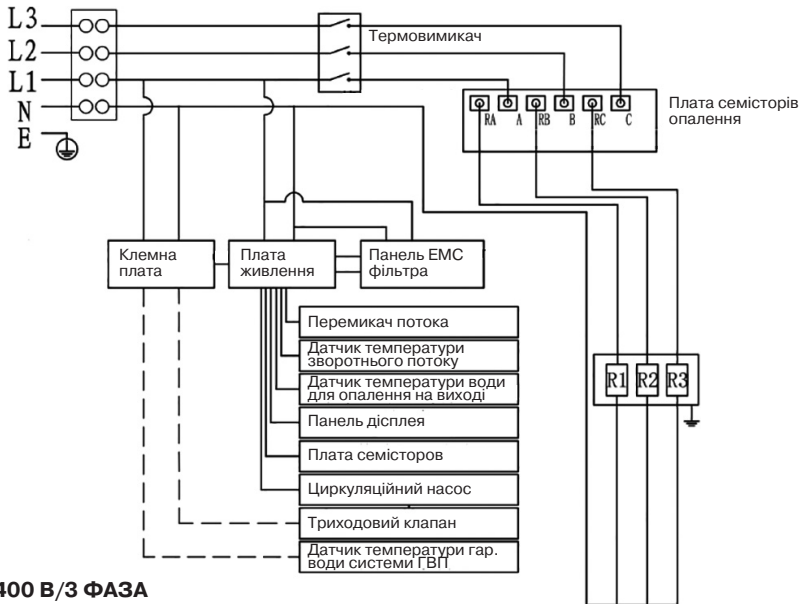
## Конструкція котла



## Електрична схема



**МОДЕЛЬ 230 В/1 ФАЗА**



**МОДЕЛЬ 400 В/3 ФАЗА**



## Технічні характеристики

Моделі	BW05		BW07		BW09	
Потужність тепла в режимі опалення (кВт)	5.5		7.5		9.5	
Фаза (кількість)	1	3	1	3	1	3
Напруга	230В	400В	230В	400В	230В	400В
Номинальний струм (А)	23.9	8.0	32.6	10.9	41.3	13.8
Перетин дроту мм <sup>2</sup>	3×2.5	5×2.5	3×6	5×2.5	3×6	5×2.5
Діапазон температури у контурі опалення	30°C~80°C ( в контурі радіаторів )					
	30°C~60°C ( в контурі теплої підлоги )					
Максимальна температура води	80°C					
Діапазон налаштування різниці температур	5~30°C					
Температура запуску антифризу	<8°C					
Функція антизамерзання	≥10°C					
Підключення плати триходового клапана	230Vac, 0.5A					
Вихідна напруга циркуляційного насоса	230Vac, 0.5A					
Ємність розширювального бака	5L					
Вхідне та вихідне підключення	G1/2"					
З'єднання для впуску підпору	G3/4"					
Габаритні розміри продукту	665×358×218 мм					

Моделі	BW11		BW13		BW14	
Потужність тепла в режимі опалення (кВт)	11		13		14.4	
Фаза (кількість)	1	3	1	3	1	3
Напруга	230В	400В	230В	400В	230В	400В
Номинальний струм (А)	47.8	16	56.5	18.8	62.6	20.9
Перетин дроту мм <sup>2</sup>	3×10	5×2.5	3×10	5×2.5	3×12	5×4
Діапазон температури у контурі опалення	30°C~80°C ( в контурі радіаторів )					
	30°C~60°C ( в контурі теплої підлоги )					
Максимальна температура води	80°C					
Діапазон налаштування різниці температур	5~30°C					
Температура запуску антифризу	<8°C					
Функція антизамерзання	≥10°C					
Підключення плати триходового клапана	230Vac, 0.5A					
Вихідна напруга циркуляційного насоса	230Vac, 0.5A					
Ємність розширювального бака	5л					
Вхідне та вихідне підключення	G1/2"					
З'єднання для впуску підпору	G3/4"					
Габаритні розміри продукту	665×358×218мм					

Моделі	BW316	BW320	BW323	BW326
Фаза (кількість)	3			
Потужність теплова в режимі опалення (кВт)	16	20	23	26
Напруга	400В			
Номінальний струм (А)	23.2	28.4	33.3	38
Перетин дроту мм <sup>2</sup>	5×4		5×6	
Діапазон температури у контурі опалення	30°C~80°C (в контурі радіаторів)			
	30°C~60°C (в контурі теплої підлоги)			
Максимальна температура води	80°C			
Діапазон налаштування різниці температур	5~30°C			
Температура запуску антифризу	<8°C			
Функція антизамерзання	≥10°C			
Підключення плати триходового клапана	230Vac, 0.5A			
Вихідна напруга циркуляційного насоса	230Vac, 0.5A			
Ємність розширювального бака	5 л			
Вхідне та вихідне підключення	G1/2"			
З'єднання для впуску підпору	G3/4"			
Габаритні розміри продукту	665×358×218 мм			

## Керівництво по встановленню

### УВАГА!

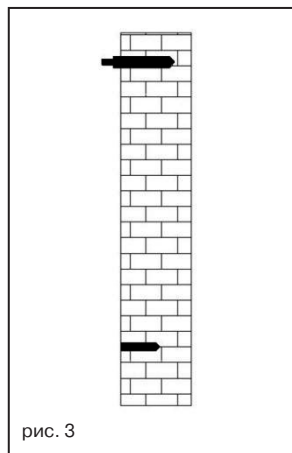
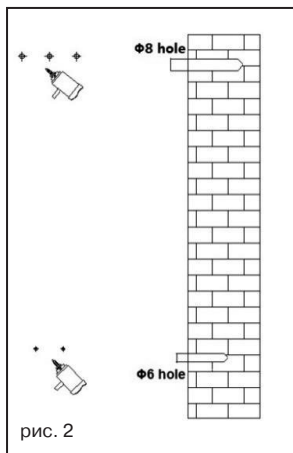
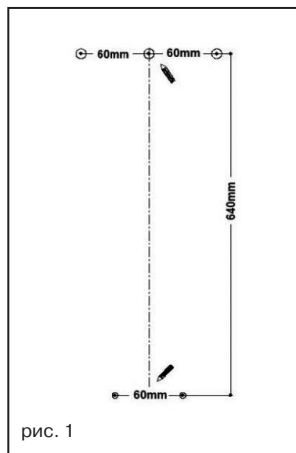


В приміщенні, де встановлюється опалювальний котел, мають бути виконані вимоги наступних документів: ДСТУ EN 62305:2012 «Захист від блискавки», ДСТУ Б В.2.5-38:2008 «Улаштування блискавкозахисту будівель і споруд». Також обов'язково має бути виконане заземлення опалювального котла згідно з «Правилами улаштування електроустановок».

1. Підвісьте котел у вертикальному положенні на кріпильні гвинти з вхідними та вихідними трубами до низу, зберігаючи відстань від стін і стелі, мін. 300 мм.
2. Підключіть котел до системи центрального опалення, обладнаної запірною арматурою.
3. Заповніть систему центрального опалення очищеною водою, яка подовжує термін служби нагрівальних елементів.
4. Видалити повітря з системи центрального опалення.
5. Підключіть котел до електричної системи.
6. Налаштуйте кімнатний термостат відповідно до інструкцій.
7. Підключіть кімнатний термостат (за допомогою двох проводів 2×0,35 мм<sup>2</sup>) до клемної панелі керування (вхід RP).
8. Після завершення вищевказаних процедур можна запускати котел.

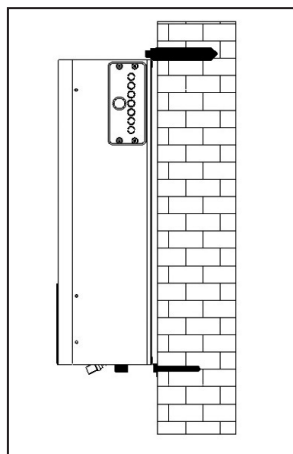
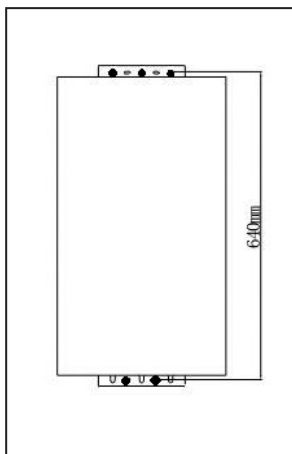
## МЕХАНІЧНИЙ МОНТАЖ

**Перший крок:** інструмент ударного свердла користувача для просвердлювання 5 отворів, верхні 3 отвори діаметром  $\Phi 8$ , відстань між кожними 2 отворами становить 60 мм; під 2 отворами діаметром  $\Phi 6$ , відстань між кожними 2 отворами становить 60 мм, а потім просвердліть 3 розширювальні гвинти в 3 отвори  $\Phi 8$  і 2 розширювальні гвинти в отвір  $\Phi 6$ , як показано на рис. 1 і рис. 2



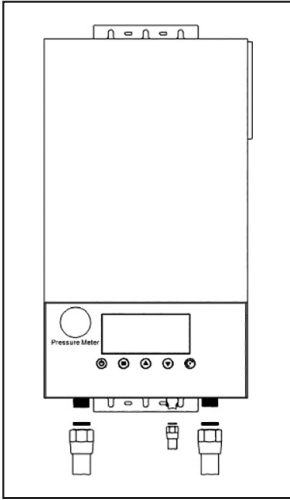
**Крок другий:** просвердліть 3 гвинти у 3 верхніх розширювальних гвинти та наступним чином, як показано на рис. 3

**Крок третій:** Будь ласка, повісьте котел на 3 фіксованих гвинта. Потім просвердліть 2 гвинти у 2 нижніх розпірних гвинтах



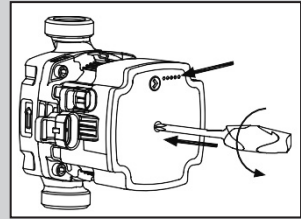
### ВСТАНОВЛЕННЯ ВОДНИХ ШЛЯХІВ

Встановіть редукційний клапан на вході води, підключіть трубу подачі тепла, трубу подачі води та зворотну трубу до відповідного з'єднання на котлі.



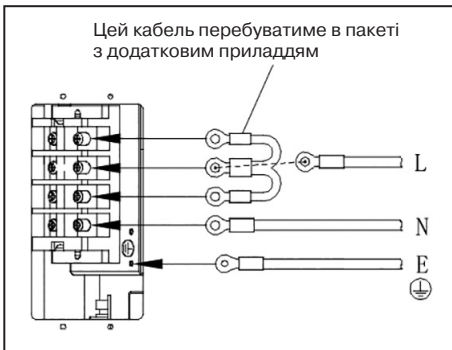
У разі забиття крильчатки насоса через тривалий перерву в опалювальний сезон і одночасного недотримання рекомендацій щодо циклічної перемикання насоса кожні пару днів, відновіть правильний рух крильчатки.

Для цього скористайтеся викруткою PH2, натисніть і поверніть за годинниковою стрілкою гвинт, розташований посередині передньої панелі насоса, доки робоче колесо насоса не обертається вільно.

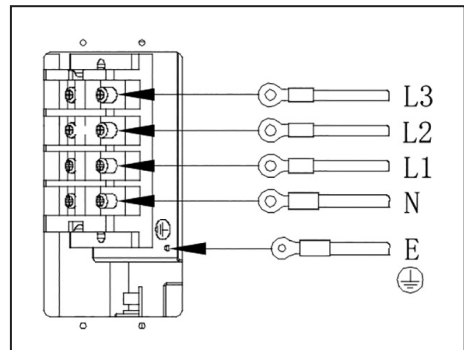


### МОНТАЖ СХЕМИ

Підключення до однофазної електромережі



Підключення до трифазної електромережі

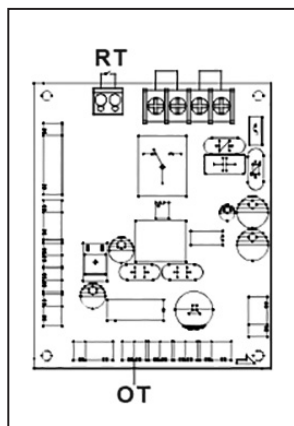


### ПІДКЛЮЧЕННЯ КІМНАТНОГО ТЕРМОСТАТА (ОПЦІОНАЛЬНО)

**Кімнатний термостат (вхід RT)** – цей додатковий вхід відповідає за керування котлом залежно від кімнатної температури.

Запис має бути активовано (**Конфігурація > Кімнатна температура > Встановлення зовнішнього кімнатного датчика**) – коли безнапружний контакт розмикається, котел припиняє нагрівання.

Завдяки таким налаштуванням система центрального опалення працює зі стабільними параметрами.



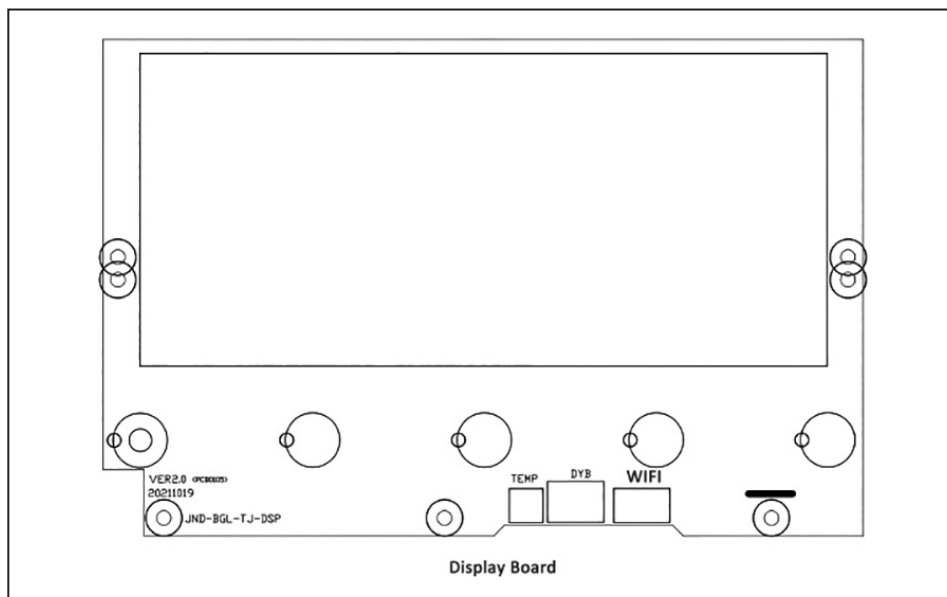
Встановіть датчик кімнатної температури в типовому приміщенні будівлі (наприклад, у вітальні), подалі від обігрівачів, вікон, дверей і комунікаційних ліній.

### ПІДКЛЮЧЕННЯ ЗОВНІШНЬОГО ТЕРМОСТАТА (ДОДАТКОВО)

**Зовнішній термостат (запис ОТ)** – проводка термостата має бути якомога коротшою, її не можна підводити близько до шнура живлення та не можна скручувати навколо інших проводів.

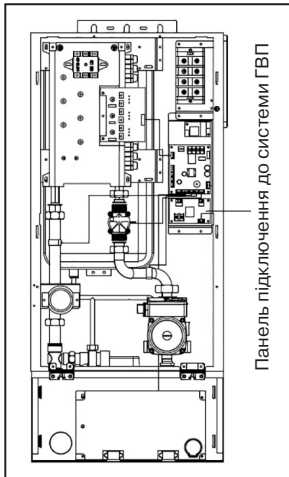
Зовнішній терморегулятор встановлюйте в тіні, на північному або північно-західному фасаді будівлі, подалі від вікон і вентиляторів.

### ПІДКЛЮЧЕННЯ WIFI (ОПЦІОНАЛЬНО)



### ФУНКЦІЯ ГВП (ОПЦІЯ)

Котел може подавати гарячу воду, підключившись до зовнішнього бойлера або буферної ємності.

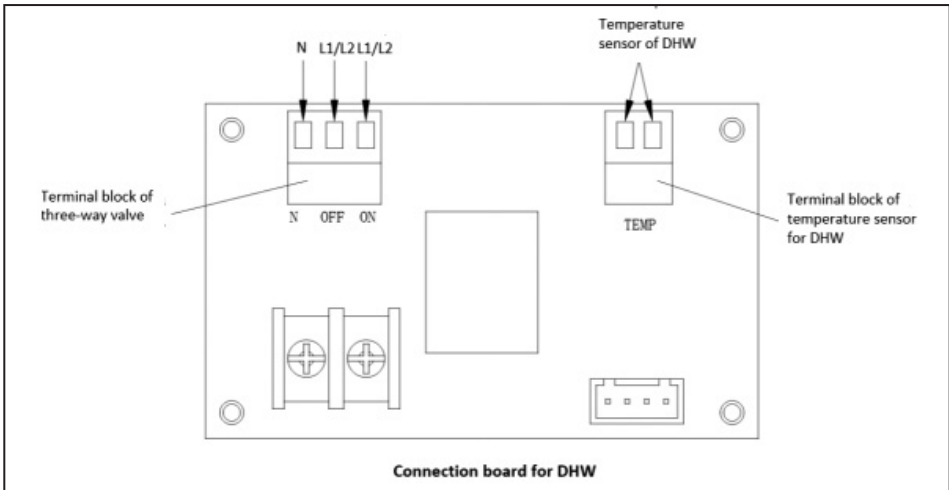


Плата котла має налаштування для способу роботи 3-ходового клапана, який залежить від температури ГВП у внутрішньому баку IWH (бойлера непрямого нагріву).

**А.** Підключення триходового клапана (бойлер ГВП)  
 Перемикає роботу котла на зовнішній бойлер ГВП за допомогою триходового розподільного клапана з приводом. Залежно від використовуваної моделі пристрій слід підключати, як показано на схемах.

**В.** Підключення датчика температури

Датчик температури – це характеристика термістора NTC, яка використовується для визначення температури води в циліндрі або буферній ємності.



### УВАГА:



1. Витягніть клеми датчика температури та триходового клапана з плати.
2. Під'єднайте дроти до відповідного інтерфейсу терміналу відповідно до наведених вище інструкцій, а потім під'єднайте клеми назад до плати.
3. Якщо напрямок електричного триходового клапана змінено, відповідні дроти можна замінити L1/L2.

## Керівництво користувача

### 1. ОЗНАЙОМТЕСЯ З ОПЕРАЦІЙНИМ ЕКРАНОМ ДИСПЛЕЯ



### 2. ЗНАЧКИ ТА ІНДИКАТОРИ



№	Значок	Опис
1		Якщо цей значок світиться, це означає, що котел нагрівається.
2		Ця піктограма означає, що котел нагріває гарячу воду.
3		Якщо цей значок світиться, це означає можливість вийти в налаштування різниці температур. 10S автоматичний вихід без операції.
4		Котел продовжує запускати функцію захисту від замерзання.
5		Якщо цей значок світиться, це означає, що до котла підключено зовнішній контролер, і контролер готовий до роботи.
6		Цей значок, що світиться, це означає, що насос працює.
7		Цей значок, що світиться означає, що нагрівальна камера працює.
8		Ця піктограма, що світиться, означає введення параметрів зовнішньої температури накопичувача ГВП. 10S автоматичний вихід без операції.
9		WIFI
10	88 °C	Він відображає фактичну температуру нагріву.
11	88 °C	Він відображає фактичну температуру гарячої води.
12		Кнопка включення/відключення
13		Збільшити
14		Зменшити
15		Меню
16		Регулювання ЕЕР

### 3. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Назва	Стан праці	Touch Type	Functions	
 ON/OFF Key	Невстановлений стан	Натисніть і утримуйте	Натисніть і утримуйте 2 с для УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ	
	Встановити стан	Один дотик	Повернення до попереднього меню	
	Анти-легіонела та потужність	Один дотик	Вийти з Anti-Legionella	
	Error State	Натисніть і утримуйте	Натисніть і утримуйте 5 с для ВИМКНЕННЯ та скидання	
 Function Key	Вимкнений стан	Один дотик	Перемикайтеся в кожен режим роботи	
	Встановити статус меню	Один дотик	Перейдіть до кожного налаштування	
	Стан налаштування ЕЕР	Один дотик	Перемикання та визначення кожного параметра ЕЕР	
	Стан увімкнення та налаштування температури	Один дотик	Кожне натискання – параметри збільшуються на 1	
		Натисніть і утримуйте	Задана температура продовжує зростати	
	Стан увімкнення та налаштування температури	Один дотик	З кожним натисканням параметри зменшуються на 1	
		Натисніть і утримуйте	Встановлена температура продовжує знижуватися	
	Налаштування параметрів системи або стан налаштування режиму	Один дотик	З кожним натисканням параметри зменшуються на 1	
	Вимкнений стан	Натисніть і утримуйте	Увійдіть у налаштування WIFI	
	ЕЕР Key	Вимкнений стан	Натисніть і утримуйте	Натисніть і утримуйте 3 секунди, щоб увійти в налаштування ЕЕР
		Живлення ввімкнено. Стан без налаштування	Один дотик	Введіть налаштування різниці температур або налаштування температури води буферного бака

### 4. ФУНКЦІОНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

#### 4.1. Операція «увімкнення»

У стані живлення, у неналаштованому стані торкніться «» і утримуйте протягом 2 секунд, щоб запустити котел. В робочому стані, дотик «» і утримуйте протягом 2 секунд, щоб вимкнути прилад






#### 4.2. Перемикайте різні робочі режими між режимом одноразового нагрівання, режимом зовнішнього бойлера ГВП та режимом автоматичного перемикання

Котел можна підключити до зовнішнього накопичувача для гарячого водопостачання, коли котел підключений до зовнішнього накопичувача, робочий режим можна переключити







на один режим опалення, режим зовнішнього накопичувача гарячої води або режим автоматичного перемикання, режим налаштування за замовчуванням – одиночний режим опалення режим:

Якщо котел не підключений до зовнішнього накопичувача, режимом роботи за замовчуванням є одиночний режим опалення без опцій.


У режимі ВІМК. натисніть «» і утримуйте протягом 3 секунд, система увійде в меню пароля ЕЕР РР. Натисніть клавішу «», щоб увійти в меню налаштування параметрів «РР0А», і натисніть клавішу «» або «» у підменю, щоб налаштувати параметр (00 вказує на одиночний режим опалення, 01 вказує на режим зовнішнього бойлера ГВП, а 02 вказує на режим автоматичного перемикання), після налаштування натисніть «», щоб швидко зберегти та вийти з налаштування.

При перемиканні іншого режиму загоряється відповідний значок.

#### **Піктограма індикатора, що відображає робочий режим, показана нижче**










- Виберіть Режим одноразового нагріву, значок «» засвітиться;
- Виберіть Режим зовнішнього бойлера ГВП та піктограму «» засвітиться;
- Виберіть режим автоматичного перемикання, піктограму «» і «» засвітиться одночасно;

Для вищевказаних операцій піктограма світитиметься на 3 секунди, а потім автоматично вимкнеться, що означає, що вибір робочого режиму підтверджено. Remarks:







В режимі автоматичного перемикання, коли бойлер працює, значок ГВП «» буде мерехтіти.

#### **4.3. Робота у включеному стані:**













##### **Режим «опалення»:**

1. У ввімкненому стані значок «» горітиме завжди;
2. У робочому стані налаштування, Він буде відображати температуру води на виході з нагрівального елемента. Натисніть клавішу «» або «» щоб увійти в режим налаштування температури на виході, потім натисніть клавішу «» або «» встановити температуру води на виході для опалення;
3. У робочому стані або в стані налаштування температури на виході один раз натисніть функціональну клавішу «», щоб перейти до стану налаштування різниці температур, потім натисніть клавішу «» або «» щоб встановити різницю температур.
4. Натисніть функціональну клавішу один раз «» циклічно вибирає статус налаштування між налаштуванням температури води на виході та налаштуванням різниці температур;
5. Після налаштування, якщо протягом 3 секунд не буде натиснуто жодної клавіші, воно автоматично збереже налаштування та вийде.


##### **Режим зовнішнього накопичувача гарячої води (якщо ви вибрали режим окремого нагріву, проігноруйте цю операцію):**

1. У ввімкненому стані значок бойлера ГВП «» горить завжди;
2. У робочому стані налаштувань відобразиться температура води на виході з нагрівального елемента. Натисніть клавішу «» або «», щоб увійти в режим налаштування температури накопичувача ГВП, а потім натисніть клавішу «» або «» щоб відрегулювати температуру води в баку;
3. У ввімкненому стані один раз натисніть функціональну клавішу «», відобразить температуру води в накопичувачі ГВП.
4. Після налаштування, якщо протягом 3 секунд не буде натиснуто жодної клавіші, воно автоматично збереже налаштування та вийде.




**Режим автоматичного перемикання (якщо ви обрали режим одиночного нагріву, проігноруйте цю операцію):**

1. У цьому стані він автоматично визначає, чи потрібно нагріти температуру бойлера ГВП, якщо потрібно, температура води в бойлері буде нагріта (піктограма «» буде завжди горіти і «» буде блимати, ) інакше він перейде в стан нагріву (піктограма «» буде мерехтіти і «» завжди горіти);
2. У робочому стані налаштувань він відобразить температуру води на виході з нагрівального елемента. Натисніть клавішу «» або «» щоб увійти в режим налаштування температури опалювальної води, а потім натисніть клавішу «» або «» знову регулюйте температуру води для нагрівання.
3. У робочому стані або в стані налаштування температури на виході один раз натисніть функціональну клавішу «» щоб перейти до стану налаштування різниці температур, потім натисніть клавішу «» або «» щоб встановити різницю температур.
4. У стані налаштування різниці температур натисніть функціональну клавішу «» для відображення температури води в накопичувачі (піктограма нагріву «» згасне, піктограму ГВП «» горітиме завжди), а потім натисніть клавішу «» або «» для встановлення температури води в баку.
5. Натисніть функціональну клавішу один раз «» циклічно вибирає статус налаштування між налаштуванням температури води на виході та налаштуванням різниці температур;
6. Після налаштування, якщо протягом 3 секунд не буде натиснуто жодної клавіші, воно автоматично збереже налаштування та вийде.


**4.4. Функція автоматичної стерилізації (якщо ви обрали режим одноразового нагрівання, проігноруйте цю операцію):**






1. У режимі зовнішнього бойлера ГВП або режимі автоматичного перемикання, якщо котел був увімкнений протягом одного тижня або після вимкнення живлення котла, а потім увімкніть його знову, котел запустить програму стерилізації бака. Котел буде нагрівати воду в баку, а значок «» горітиме синім світлом.
2. Поки температура води в резервуарі досягає 65°C, насос продовжуватиме працювати протягом однієї хвилини, потім вийде з програми стерилізації та перейде в нормальний робочий стан.

**4.5. Розподіл мережі WiFi (додаткова функція)**

У режимі ВІМК. натисніть і утримуйте «», індикатор «» буде продовжувати мерехтіти, це означає, що котел перейшов у режим розподілу мережі WiFi, якщо конфігурація WiFi пройшла успішно, «» буде горіти.

**4.6. EEP**

У режимі очікування натисніть «» і утримуйте протягом 3 секунд, система увійде в меню пароля EEP PP:

Введіть встановлений пароль і натисніть клавішу EEP «» щоб увійти в меню налаштування параметрів, натисніть клавішу «» щоб переключити підменю, а потім натисніть клавішу «» або «» у підменю для налаштування параметра, після налаштування натисніть «» для швидкого збереження та виходу з налаштування.

## Вирішення проблем

Код помилки	Аналіз причини	Рішення
<b>E1</b>	A. погане з'єднання між датчиком температури води на виході системи опалення та головною платою керування. B. Розрив або коротке замикання датчика температури на виході системи опалення.	A. Закріпіть з'єднувальний провід B. Замініть датчик температури. C. Зверніться до авторизованого сервісного центру або до продавця
<b>E2</b>	A. Послаблене з'єднання між датчиком зворотної температури води системи опалення та основною платою керування. B. Розрив або коротке замикання датчика зворотної температури води в системі опалення	A. Виправте з'єднувальний провід. B. Замініть датчик температури. C. Зверніться до авторизованого сервісного центру або до продавця
<b>E3</b>	A. Опір датчика температури на виході ненормальний. B. Симистор був спалений через сухе нагрівання. температура нагріву води $\geq 95$ °C.	A. Замініть датчик температури на виході. якщо вода не нагрівається. але показує E3. B. Замініть сімістор. якщо він був розімкнений.
<b>E5</b>	A. Послабте з'єднання між витратоміром і основною платою керування. B. Крильчатка насоса заблокована або насос несправний C. Помилка витратоміра. D. Надмірна кількість бульбашок повітря в трубах або засмічення фільтрів	A. Закріпіть з'єднувальний провід. B. Відновіть правильний рух крильчатки насоса або замініть її. C. Замініть витратомір. D. Випустіть бульбашки повітря в трубах або очистіть фільтр.
<b>EA</b>	Живлення материнської плати $\geq 300 \pm 10$ В	Переконайтеся, що напруга джерела живлення нижче 250 В і нульова лінія знаходиться в правильному положенні.
<b>Es</b> (Доступно тільки в режимі ГВП)	A. Послабте з'єднання між датчиком температури та платою ГВП. B. Несправність датчика температури. який з'єднаний з циліндром або буферними баками.	A. Закріпіть дріт з'єднання. B. Замініть датчик температури.
<b>Ed</b> (Доступно тільки в режимі ГВП)	Опір датчика температури ненормальний, температура води в циліндрі або буферних баках $\geq 95$ °C	Замініть датчик температури.

### Технічне обслуговування та обслуговування.

1. Якщо протягом короткого періоду (протягом одного тижня) вдома нікого не буде, будь ласка, встановіть найнижчу температуру води. Тоді система працюватиме при найнижчій температурі.
2. Якщо вдома тривалий час не буде людей, злийте воду з усіх труб системи опалення, не забудьте
3. Не використовуйте жодних абразивів або миючих засобів, які можуть пошкодити метал під час фарбування. Не використовуйте спрей, розчинник або миючий засіб, що містить хлор. Для очищення панелі використовуйте вологу тканину для пилу з рідким милом.
4. Будь ласка, регулярно перевіряйте, чи підключення живлення є правильним, дріт заземлення є надійним заземленням.
5. Будь ласка, регулярно перевіряйте, чи з'єднання трубопроводу добре без витоку.
6. Технічне обслуговування має здійснюватися професійною особою.
7. Вимкніть живлення перед чищенням обладнання.

## Гарантійні зобов'язання

Компанія ROCTERM гарантує відповідність товару вимогам діючих нормативних актів і роботу електричного обладнання у відповідності з його технічними характеристиками, викладеними в Інструкції по експлуатації.

### Строк дії гарантійних зобов'язань

На електричне обладнання ROCTERM надається гарантія на відсутність виробничих дефектів на строк:

- 24 місяців, з дня введення в експлуатацію,
- 6 місяців на замінні елементи, без зміни загального строку гарантії на виріб.

### Гарантійні зобов'язання

Протягом дії строку гарантійних зобов'язань компанія ROCTERM компенсує вартість запасних частин, які були використані для усунення заводського дефекту, а також роботу спеціаліста авторизованого сервісного центру, без компенсації транспортних витрат.

Гарантійні зобов'язання виконуються тільки в тому разі, якщо роботи по введенню в експлуатацію та сервісному (технічному) обслуговуванню (не рідше ніж 1 раз на рік) були виконані спеціалістом авторизованого сервісного центру ROCTERM і результати проведених робіт відображені в талонах введення в експлуатацію і сервісного обслуговування.

**!!! Зазначені вище, гарантійний термін експлуатації та термін служби поширюються тільки на обладнання, що використовується в особистих, побутових, сімейних або домашніх цілях, не пов'язаних з підприємницькою діяльністю!!!**

### Дія гарантійних зобов'язань припиняється у випадку:

- порушення вимог експлуатації та монтажу, а саме: БНіП 11 35 76 «Котельное оборудование» (рос. СНиП 11 35 76 «Котельное оборудование»), БНіП 2.04.05. 91 «Опалення, вентиляція і кондиціонування» (рос. СНиП 2.04.05. 91 «Отопление, вентиляция и кондиционирование»), БНіП «Електропостачання» (рос. СНиП «Электроснабжение»), ДС 2874-82 «Вода питна. Гігієнічні вимоги і контроль за якістю» (рос. ГОСТ 2874-82 «Вода питьевая. Гигиенические требования и контроль за качеством»), СанПіН 2.1.4559-96 «Питна вода. Гігієнічні вимоги до якості води» (рос. СанПин 2.1.4559-96 «Питьевая вода. Гигиенические требования к качеству воды...»), ГН 2.1.5.689-98 «Гранично допустимі концентрації хімічних речовин у воді» (рос. 2.1.5.689-98 «Предельно допустимые концентрации химических веществ в воде»);
- експлуатації обладнання в приміщеннях у яких ведуться будівельні роботи;
- експлуатації обладнання в приміщеннях у яких ведуться будівельні роботи;
- дефектів систем і допоміжного обладнання, до яких підключене електричне обладнання ROCTERM;
- проведення обслуговування і ремонту обладнання ROCTERM особами, що не мають на це повноважень;
- використання запасних деталей, вузлів, агрегатів інших виробників при проведенні обслуговування і ремонту;
- внесення в конструкцію обладнання змін не передбачених виробником;
- порушення умов транспортування, зберігання та експлуатації;
- та інших порушень Інструкції та чинного законодавства.

### Умови отримання гарантії.

- введення в експлуатацію здійснено спеціалістом сертифікованого сервісного центру (платна послуга), повноваження якого підтверджуються відповідним договором,
- талон введення в експлуатацію заповнено правильно і усіх розділах.



Телефон і адресу найближчого авторизованого сервісного центру можна дізнатися у продавця або в мережі інтернет <https://rocterm.ua/uk/servisni-centri/>

**Всі звернення, щодо введення в експлуатацію, сервісного обслуговування та гарантійного ремонту, приймають авторизованими сервісними центрами ВИРОБНИКА.**

**!!! ПРОДАВЕЦЬ не має повноважень вирішувати питання, щодо введення в експлуатацію, обслуговування та гарантійного ремонту!!!**

### Звертаємо Вашу увагу, що:

Відповідно до п. 4 Постанови КМУ від 11.04.2002 №506 «Про затвердження Порядку гарантійного ремонту (обслуговування) або гарантійної заміни технічно складних побутових товарів» **виробник виконує свої гарантійні зобов'язання за умови дотримання споживачем правил користування.**

Відповідно до п. 18 Постанови КМУ від 11.04.2002 №506 «Про затвердження Порядку гарантійного ремонту (обслуговування) або гарантійної заміни технічно складних побутових товарів» **у разі виходу товару з ладу з вини споживача (невиконання правил експлуатації), відсутності передбачених експлуатаційними документами пломб, гарантійного талона споживач втрачає право на гарантійне обслуговування.**

Згідно з п. п. 1–4 ч. 3. ст. 4 Закону України «Про захист прав споживачів» **споживачі зобов'язані:**

- перед початком експлуатації товару уважно ознайомитися **з правилами експлуатації;**
- в разі необхідності роз'яснення умов та правил використання товару – **до початку використання товару звернутися за роз'ясненнями** до продавця (виробника, виконавця) або до іншої вказаної в експлуатаційній документації особи, що виконує їх функції;
- користуватися товаром **згідно з його цільовим призначенням** та дотримуватися умов (вимог, норм, правил), встановлених виробником товару (виконавцем) в експлуатаційній документації;
- з метою запобігання негативним для споживача наслідкам використання товару – застосовувати передбачені виробником в товарі засоби безпеки з дотриманням передбачених експлуатаційною документацією спеціальних правил, а в разі відсутності таких правил в документації – **дотримуватися звичайних розумних заходів безпеки**, встановлених для товарів такого роду.

*Додаток № 1 до Інструкції (експлуатаційного документу)*

Продавець \_\_\_\_\_  
(найменування, юридична адреса)

\_\_\_\_\_  
(ідентифікаційний код згідно з ЄДРПОУ)

### ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару: \_\_\_\_\_ «ROCTERM»

модель: \_\_\_\_\_  
виготовлений відповідно до вимог передбачених в Україні для такого типу товарів, а саме: вимогам  
Технічного Регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (ПКМУ № 1067 від 16.12.2015 р.).

Заводський номер \_\_\_\_\_

Дата виготовлення \_\_\_\_\_  
(рік, місяць, число)

Дата продажу \_\_\_\_\_ Ціна \_\_\_\_\_  
(рік, місяць, число) (гривень)

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи продавця) (підпис)

М. П.

*Додаток № 2 до Інструкції (експлуатаційного документу)*

### ТАЛОН СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ №1 (екземпляр відправляється у ТОВ«Хот-Велл»)

Тип устаткування: \_\_\_\_\_ Заводський номер: \_\_\_\_\_

Дані про споживача: \_\_\_\_\_ Гарантійний ремонт: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ П.І.Б. \_\_\_\_\_ Дата: \_\_\_\_\_

Адреса: \_\_\_\_\_ Сервісна організація: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (місце встановлення) \_\_\_\_\_ Телефон: \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_ Дата перевірки правильності  
установки обладнання: \_\_\_\_\_

Організація-продавець: \_\_\_\_\_ М.П. \_\_\_\_\_

Підпис споживача: \_\_\_\_\_ Підпис особи, яка виконала роботи: \_\_\_\_\_

Опис заявленої несправності: \_\_\_\_\_

Опис ремонту: \_\_\_\_\_

Оригінал – сервісна служба  
1 копія – сервісний центр  
2 копія – споживач

Додаток № 3 до Інструкції (експлуатаційного документу)

## ТАЛОН на введення в експлуатацію

Найменування товару: \_\_\_\_\_ «ROCTERM»

модель: \_\_\_\_\_  
виготовлений відповідно до вимог передбачених в Україні для такого типу товарів, а саме: вимогам  
Технічного Регламенту безпеки низьковольтного електричного обладнання (ПКМУ № 1067 від 16.12.2015 р.).

Серійний (заводський) номер \_\_\_\_\_ Дата виготовлення \_\_\_\_\_  
(рік, місяць, число)

### Відомості про продавця:

Найменування \_\_\_\_\_  
Адреса \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_  
Дата продажу \_\_\_\_\_

### Відомості про покупця:

П.І.Б. \_\_\_\_\_  
Адреса \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_  
Підпис \_\_\_\_\_

### Відомості про організацію, що здійснювала монтаж:

Найменування \_\_\_\_\_  
Адреса \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_  
№ дозвільного документу \_\_\_\_\_

### Введення в експлуатацію, виконання гарантійних зобов'язань забезпечує:

Найменування \_\_\_\_\_  
Адреса \_\_\_\_\_  
Телефон \_\_\_\_\_  
№ договору \_\_\_\_\_

## Результати огляду

### Зовнішній огляд:

Захист від блискавки \_\_\_\_\_  
Заземлення опалювального котла згідно з «Правилами улаштування електроустановок» \_\_\_\_\_

### Виміряні показники:

Напруга (В) \_\_\_\_\_  
Струм (А) \_\_\_\_\_  
Тиск в розширювальному бакові \_\_\_\_\_  
Тиск в системі опалення (бар) \_\_\_\_\_

Дата введення в експлуатацію \_\_\_\_\_  
(рік, місяць, число)

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ім'я, по батькові відповідальної особи виконавця)

\_\_\_\_\_  
(підпис) \*

Підпис споживача, що підтверджує виконання робіт з введення в експлуатацію

\_\_\_\_\_  
(підпис) \*\*

\_\_\_\_\_  
(дата)

\* Цим підписом виконавець засвідчує, що роботи по пусканалагоджуванню виконані згідно з переліком. Вище зазначені відомості відповідають дійсності. Претензії до встановлення обладнання відсутні.

\*\* Цим підписом споживач засвідчує, що обладнання працює без нарікань, проведено інструктаж по техніці безпеки і правилам експлуатації. З гарантійними зобов'язаннями ознайомлений.



<https://rocterm.ua>